

# Allgemeine Geschäftsbedingungen für Nutzung und Erwerb der ONFIT-Dienste und Produkte

Stand: 04/2013

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend „AGB“) enthalten die Bedingungen und Konditionen zu Nutzung und Erwerb der ONFIT-Dienste und Produkte, insbesondere „ONFIT-Zugangssoftware“, und „ONFIT Club Manager-Software“.

Anbieter der ONFIT-Dienste und Produkte ist die ONFIT Systems Germany GmbH, c/o Mrs.Sporty Helmholtzstr. 2-9, 10587 Berlin (nachfolgend „ONFIT“).

Kunde im Sinne dieser AGB sind vorbehaltlich anderweitiger ausdrücklicher Vereinbarung ausschließlich Unternehmer, also natürliche oder juristische Personen oder rechtsfähige Personengesellschaften, die bei Abschluss eines Rechtsgeschäfts in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handeln.

Für alle Geschäftsbeziehungen zwischen ONFIT und den Kunden gelten ausschließlich die nachfolgenden AGB, in ihrer zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses gültigen Fassung. Abweichende Bedingungen des Kunden erkennt ONFIT vorbehaltlich anderweitiger ausdrücklicher Vereinbarung nicht an.

## 1. Vertragsschluss

Mit Absenden des Bestellformulars gibt Kunde ein verbindliches Angebot zum Abschluss eines Vertrages über die bestellten ONFIT-Dienste ab über dessen Annahme ONFIT durch Bestätigung in Schrift- oder Textform oder durch Erfüllung der vertragsgegenständlichen Leistungen entscheidet.

## 2. ONFIT Zugangs-Software

2.1. ONFIT stellt Kunden die ONFIT Zugangs-Software zur Verfügung. Diese Software ist auf einem lokalen Rechner vom Kunden installiert und ermöglicht die Kommunikation zwischen dem Kartenleser und der ONFIT Club Manager-Software.

2.2. Lizenzierung  
ONFIT räumt Kunde ein zeitlich für die Dauer des Vertrages befristetes, einfaches, nicht ausschließliches und nicht-übertragbares und nicht unterlizenzierbares Nutzungsrecht zur Nutzung der Software auf einem Computer-Terminal ein. Kunde ist nicht zur Bearbeitung oder Veränderung der Software berechtigt. Die weitere Vervielfältigung und/oder Verbreitung der Software, insbesondere auf Datenträgern, ist untersagt.

2.3. Aktualisierung  
Aktualisierungen der Software können automatisiert und ohne Vorankündigung in regelmäßigen Abständen und/oder nach Bedarf erfolgen. Kunde ist einverstanden, dass die Software überprüft werden kann, um unautorisierte Änderungen zu erkennen und Informationen über Softwareveränderungen weiterzuleiten.

# Terms & Conditions for Use and Purchase of the ONFIT- Services and Products

Update: 04/2013

This Terms & Conditions (hereinafter referred to as “T&C”) contains the regulations for use and purchase of the ONFIT-Services and Products, in particular “ONFIT Access-Software”, and the “ONFIT Club Manager-Software”.

The ONFIT-Services and Products are provided by ONFIT Systems Germany GmbH, c/o Mrs.Sporty Helmholtzstr. 2-9, 10587 Berlin, Germany (hereinafter referred to as „ONFIT“).

Customers within the meaning of this T&C are solely entrepreneur unless otherwise is expressly agreed. Entrepreneur means a natural or legal person or a partnership with legal personality who or which, when entering into a legal transaction, acts in exercise of his or its trade, business or profession.

The following T&C shall exclusively apply for all business relations between ONFIT and its customers in the version effective at the time when the contract is concluded. Deviating conditions of the customer shall not apply unless otherwise expressly agreed.

## 1. Conclusion of Contracts

The customer submits a binding offer to conclude a contract regarding the respective ONFIT-Services by sending the order form to ONFIT. ONFIT may accept this offer by sending confirmation in writing or in text form or by rendering the contractual services.

## 2. ONFIT Access-Software

2.1. ONFIT provides customer with the ONFIT Access-Software. This software is installed on a local machine of customer and communicates between the Card Reader and the ONFIT Club Manager-Software

2.2. Non-exclusive right of use  
For the duration of the contract ONFIT grants customer a non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right of use for the software on one computer terminal. Customer is not entitled to edit or modify the software. Any reproduction and/or distribution of the software, particularly on data-carriers is prohibited.

2.3. Updates  
Software updates can be performed automatically and occur without warning at regular intervals and/or as needed. Customer agrees that the software can be checked to detect unauthorized changes and to transfer information about software changes.

### **3. ONFIT Club Manager**

#### **3.1. Mitglieder-Daten-Verwaltung**

ONFIT bietet Kunden die Möglichkeit der online Verwaltung von Mitglieder-Daten an, dies erfolgt insbesondere zum Zwecke der Vereinheitlichung, Auswertung und statistischen Erfassung der Mitgliederdaten.

#### **3.2. Verwaltung der Mitgliederdaten**

Die Verwaltung der Mitgliederdaten erfolgt über Bereitstellung der ONFIT Club Manager-Software als Software as a Service (SaaS). Die Software verbleibt stets auf den Servern von ONFIT. Kunde räumt hiermit ONFIT unwiderruflich die für die vertragsgegenständlichen Leistungen erforderlichen weiterübertragbaren und unbeschränkten Nutzungsrechte an den übermittelten Daten und/oder Datenbanken, einschließlich der Bearbeitungsrechte, ein.

#### **3.3. Datenschutz**

Mitglieder-Daten enthalten personenbezogene Daten. ONFIT wird personenbezogene Daten nicht zu kommerziellen oder gewerblichen Zwecken an Dritte weitergeben. ONFIT setzt angemessene organisatorische, personelle und technische Maßnahmen ein, um Mitglieder-Daten vor Verlust, unbefugtem Zugriff und Manipulation zu schützen. ONFIT ist befugt, Daten in anonymisierter Form, insbesondere zu Zwecken der Datenauswertung und Statistik, an Dritte weiterzugeben. Im Übrigen gelten die Datenschutzbestimmungen von ONFIT.

### **4. Kostenlose Testversion**

#### **4.1. Nutzung Kostenlose Testversion**

Im Wege der kostenlosen Testversion räumt ONFIT Kunde vorstehende Rechte zur Nutzung der ONFIT Dienste zeitlich auf die Dauer von bis zum 30 Tagen befristet ein.

4.2. ONFIT behält sich vor, im Rahmen der kostenlosen Testversion vor, einzelne ONFIT Dienste nicht oder nur mit eingeschränkter Funktionalität anzubieten.

4.3. Im Übrigen gelten die Regelungen in Bezug auf die Vollversion.

### **5. Haftung, Freistellung**

5.1. ONFIT haftet nur für Schäden, die auf vorsätzlichem oder grob fahrlässigem Handeln beruhen, es sei denn es handelt sich um Schäden aufgrund der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten. Wesentliche Vertragspflichten sind Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde vertrauen durfte. Schadensersatzansprüche sind in diesem Fall der Höhe nach auf den typischen vorhersehbaren Schaden beschränkt. Ansprüche auf Schäden aus der Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit bleiben unberührt. Gleiches gilt für Schäden, die vom Produkthaftungsgesetz oder von etwaigen von ONFIT übernommenen Garantien erfasst werden.

5.2. ONFIT haftet nicht für technisch bedingte Ausfälle der vertragsgegenständlichen Leistungen, die auf ein Verhalten Dritter oder höhere Gewalt zurückzuführen sind.

5.3. Kunde garantiert, dass in Bezug auf die datenschutzrechtliche Nutzung der Mitglieder-Daten Rechte Dritter nicht entgegenstehen und insbesondere erforderliche Einwilligungen eingeholt wurden. Sollten Dritte ONFIT wegen möglicher Rechtsverstöße in Anspruch nehmen, verpflichtet sich

### **3. ONFIT Club Manager**

#### **3.1. Member-Data-Management**

ONFIT provides Customer with the opportunity to store and manage member data online, especially for the purpose of standardization, evaluation and statistical data collection of the member data.

#### **3.2. Storage and Management of Member Data**

The storage and management of the member data is provided by the ONFIT Club Manager-Software as Software as a Service (SaaS). The software shall remain on the servers of ONFIT, rights of use are not transferred. Client hereby assigns to ONFIT the irrevocable, unlimited and sublicensable rights and license in and to the data and/or data work submitted by client for all contractual purposes, including but not limited to the rights of adaptation.

#### **3.3. Data-Protection**

Member data might contain personal data. ONFIT shall not transfer personal data for commercial or trade purposes to third parties. ONFIT shall implement organizational, personnel and technical measures whenever feasible to protect member data from loss, unauthorized access and manipulation. ONFIT will only transfer data in anonymous form to third parties, for purposes of data analysis and statistics. In addition, the data-protection provisions of ONFIT shall apply.

### **4. Free Trial**

#### **4.1. Free Trial Usage**

With respect to the Free Trial ONFIT grants customer aforementioned rights of use for ONFIT Services for a limited period of up to 30days.

4.2. With respect to the Free Trial ONFIT shall reserve the right not to provide certain ONFIT-Services or to provide it with limited functionality.

4.3. In addition, the provisions of the full versions shall apply.

### **5. Liability, Indemnification**

5.1. The liability of ONFIT shall be limited to damages based on intent or gross negligence unless the infringement of significant contractual obligations is concerned. Significant contractual obligations are obligations fulfillment of which is indispensable for proper performance of the contract and on the observance of which the customer is able to rely. In this case claims of compensation shall be limited to the typically foreseeable damages. Claims for damages arising from injury to life, body or health remains unaffected. The same shall apply to damages covered by the Product Liability Act or any guarantees given by ONFIT.

5.2. ONFIT is not liable for any technical failures of the contractual services which are caused by third parties or force majeure.

5.3. With respect to the use of member data Customer grants that no third party rights are encumbered and any necessary consents have been obtained. Customer is obliged to indemnify ONFIT from any third-party claims regarding the use of member data and shall bear the costs of legal

Kunde auf erstes Anfordern ONFIT von jeglicher Haftung gegenüber diesen Dritten freizustellen und die Kosten der Rechtsverteidigung zu übernehmen.

## **6. Vertragslaufzeit, Kündigung**

6.1. Das Vertragsverhältnis wird auf unbestimmte Zeit geschlossen.

6.2. Jeder Partei steht das Recht zur Kündigung des Vertrages mit einer Frist von 3 Monaten zum Monatsende zu. Das Recht zur außerordentlichen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt hiervon unberührt.

## **7. Zahlungsbedingungen**

7.1. Die Preise für Nutzung und Erwerb der ONFIT-Dienste und Produkte ergeben sich aus der gültigen Preisliste.

7.2. Alle Preise verstehen sich zuzüglich Mehrwertsteuer, soweit diese nach den gesetzlichen Regelungen anfällt.

7.3. Einmalige Zahlungen werden fällig nach der Bestellung durch den Kunden.

7.4. Monatliche Zahlungen werden jeweils zu Beginn eines Abrechnungsmonates fällig.

7.5. Beim Lastschrifteinzug ermächtigt der Kunde ONFIT, angefallene Entgelte über sein angegebenes Konto einzuziehen. Bei Rücklastschriften, entstehen Kunden Zusatzkosten in Höhe von EUR 10,00 pro Lastschrift. Kunden bleibt der Nachweis eines geringeren, ONFIT der Nachweis eines höheren Schadens vorbehalten.

7.6. Bei Zahlungsrückständen von mehr als dreißig (30) Tagen, behält sich ONFIT vor, den Zugang des Kunden zu ONFIT-Services vorübergehend zu deaktivieren, bis alle ausstehenden Zahlungen des Kunden beglichen sind.

## **8. Schlussbestimmungen**

8.1. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen und Ergänzungen dieser AGB bedürfen der Schrift- oder Textform. Dies gilt auch für Änderungen und Ergänzungen dieser Schriftformklausel.

8.2. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Gerichtsstand ist Berlin.

8.3. Die englische Fassung dieser AGB dient lediglich informativen Zwecken. Im Zweifel ist die deutsche Fassung dieser AGB maßgeblich.

defense at first request.

## **6. Duration, Termination**

6.1. The contract shall be concluded for an indefinite period.

6.2. Each party shall have the right to terminate the contract with a period of 3 months to the end of the month. The right of extraordinary termination for good cause remains unaffected.

## **7. Terms of Payment**

7.1. Prices for the use and purchase of the ONFIT-Services and Products shall be as indicated in the valid price list.

7.2. Any payments are subject to value added tax if applicable by governing law.

7.3. One-time payments are due upon receipt of the order by the customer

7.4. Monthly payments are due in advance at the beginning of the respective accounting month.

7.5. With the direct debit Customer authorized ONFIT to debit the payments incurred from its bank account. In the event of a chargeback, ONFIT is entitled to demand a lump-sum compensation in the amount of EUR 10.00. However, the right of the customer to proof a minor damage remains unaffected, so is ONFIT's right to proof a higher damage.

7.6. In the event of outstanding payments for more than thirty (30) days, ONFIT shall reserve the right to temporarily suspend all access to ONFIT-Services, until all outstanding payments have been received.

## **8. Final Provisions**

8.1. Additional oral agreements do not exist. Modifications and amendments of this T&C must be in written or text form. This shall also apply for modifications and amendments of this clause.

8.2. The law of the Federal Republic of Germany shall be applicable. Place of exclusive jurisdiction shall be the city of Berlin, Germany.

8.3. The English version of this T&C is for convenience only. In case of doubt, the German version of this T&C shall prevail.